

Sygn. akt I ACz 281/13

POSTANOWIENIE

Dnia 10 maja 2013 r.

Sąd Apelacyjny w Rzeszowie I Wydział Cywilny w składzie następującym

Przewodniczący:	SSA Anna Gawelko (spr.)
Sędziowie:	SA Grażyna Demko
	SA Dariusz Mazurek

po rozpoznaniu w dniu 10 maja 2013 r. na posiedzeniu niejawnym

sprawy z wniosku **D. H.**

z udziałem **R. M.**

o stwierdzenie wykonalności orzeczenia Sądu Rejonowego Svidnik (Republiki Słowackiej)

na skutek zażalenia uczestnika

na postanowienie Sądu Okręgowego w Krośnie Wydział I Cywilny

z dnia 8 stycznia 2013 r., sygn. akt I Co 27/12

p o s t a n a w i a:

u c h y l i ć zaskarżone postanowienie i przekazać sprawę Sądowi Okręgowemu w Krośnie do ponownego rozpoznania i rozstrzygnięcia o kosztach postępowania zażaleniowego.

UZASADNIENIE

Wnioskodawczyni D. H. obywatelka Słowacji zamieszkała w S. wniosła do Sądu Okręgowego w Krośnie o stwierdzenie wykonalności przez nadanie klauzuli wykonalności nakazowi płatniczemu Sądu Rejonowego Svidnik, Republiki Słowackiej, z dnia 2 listopada 2011 r., sygn. akt 2Ro/136/2011-25.

Do wniosku dołączono przedmiotowy nakaz, na którym Sąd w Svidniku stwierdził jego prawomocność i wykonalność z dniem 30 listopada 2011 r., wraz z uwierzytelnionym przekładem na język polski. Przedłożono też nieprzetłumaczony dokument urzędowy sporządzony w języku słowackim wskazujący adresy uczestnika na terenie Słowacji.

W oparciu o powyższe dokumenty Sąd Okręgowy postanowieniem z dnia 8 stycznia 2013 r., sygn. akt I Co 27/12 stwierdził wykonalność nakazu zgodnie z wnioskiem.

W uzasadnieniu stwierdzono, że nie zachodzą przesłanki odmowy uznania wynikające z art. 1146 § 1 k.p.c.

Uzasadniając wydane postanowienie Sąd Okręgowy powołał się również na uwierzytelnioną przez Sąd Słowacki kopię dowodu doręczenia uczestnikowi R. M. nakazu płatniczego w sprawie 2Ro/136/2011-23, złożony przez

wnioskodawczynię już po wydaniu postanowienia uwzględniającego jej wniosek (k.38), który zdaniem Sądu dowodzi, że uczestnik potwierdził odbiór pism sądowych w miejscu zamieszkania na terenie Słowacji.

Od powyższego postanowienia uczestnik R. M. wniósł zażalenie, w którym domagał się jego uchylenia i przekazania sprawy Sądowi I instancji do ponownego rozpoznania oraz orzeczenia o kosztach postępowania. Zarzucając naruszenie art. 1146 § 1 pkt. 3 i 4 podniósł, że nie wiedział o toczącym się przeciwko niemu postępowaniu i wydaniu nakazu zapłaty, który został wysłany na adres jego tymczasowego miejsca zamieszkania w Słowacji, gdzie w tym czasie pozwany nie przebywał i nie odebrał pisma, a tym samym nie miał możliwości zapoznania się z jego treścią i nie wdał się w spór co do istoty sprawy. Twierdzi, że wiadomość o nakazie powziął dopiero w związku z doręczeniem mu korespondencji przez Sąd Okręgowy w Krośnie w niniejszej sprawie.

Sąd Apelacyjny zważył, co następuje:

Ocena wniosku wierzyciela o stwierdzenie wykonalności przez nadanie orzeczeniu sądu państwa obcego klauzuli wykonalności następuje w oparciu o niezbędne dokumenty wymienione w art. 1151 § 2 k.p.c. w zw. z art. 1147 k.p.c., wśród których wymienia się dokument stwierdzający, że pismo wszczynające postępowanie zostało doręczone pozwanemu, który nie wdał się w spór co do istoty sprawy przed sądem państwa obcego, z jego uwierzytelnionym przekładem na język polski.

Z akt sprawy wynika, że w dacie rozstrzygania przedmiotowego wniosku Sąd Okręgowy takim dokumentem nie dysponował, w związku z czym nie mógł prawidłowo ocenić, czy nie zachodzą negatywne przesłanki, określone w art.1146 § 1 i 2 k.p.c., do czego zobowiązuje go art. 1150 k.p.c.

Już po wydaniu postanowienia, w dniu 31 stycznia 2013 r., wpłynęło do Sądu Okręgowego pismo wnioskodawczyni D. H. z dołączoną uwierzytelnioną przez Sąd w Svidniku kopią dowodu doręczenia uczestnikowi R. M. nakazu płatniczego w sprawie 2Ro/136/2011-23 (k.37-38). Całość korespondencji została sporządzona w języku słowackim, bez dołączenia tłumaczenia na język polski. Nie ma jednak wątpliwości, że sygnatura sprawy na przedłożonym dowodzie doręczenia różni się od sygnatury sprawy, w której został wydany przedmiotowy nakaz, co wymaga wyjaśnienia.

W tych okolicznościach niezbędnym stało się uchylenie zaskarżonego postanowienia i przekazanie sprawy Sądowi Okręgowemu do ponownego rozpoznania (art. 386 § 4 k.p.c. w zw. z art. 397 § 2 k.p.c.) i rozstrzygnięcia o kosztach postępowania zażaleniowego (art. 108 § 2 k.p.c.).